

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

[양식 제6호]

【第6号表格】

<div>과양신고서 解除领养申报表 (       년       월       일) (       年       月       日)</div>										※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다. ※ 填写申报表时，请参考后页的填写方法并在选择项目中用“圆圈(○)”标记。									
구분 分类		양부 养父						양모 养母											
① 양친 ① 父母	성명 姓名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	본(한자) 籍贯(汉字)		한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	본(한자) 籍贯(汉字)											
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)	출생연월일 出生日期		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)	출생연월일 出生日期											
		주민등록번호 居民身份证号	-		주민등록번호 居民身份证号	-													
	등록지 登记所在地																		
	주소 地址																		
② 양자 ② 养子	성명 姓名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	본(한자) 籍贯(汉字)		주민등록번호 居民身份证号													
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)	출생연월일 出生日期		-													
	등록지 登记所在地																		
③ 양자의 친생부모 ③ 养子的 亲生父母	부 父	성명 姓名		등록지 登记所在地															
				주민등록번호 居民身份证号	-														
	모 母	성명 姓名		등록지 登记所在地															
				주민등록번호 居民身份证号	-														
④ 기타 사항 ④ 其他事项																			
⑤ 재판확정일자		년       월       일						법원명											

⑤裁判确定日期		年      月      日		法院名			
⑥동의자 (성년후견인) ⑥同意人 (成年人监护人)		(서명 또는 날인) (签名或盖章)		주민등록번호 居民身份证号		-	
⑦ 신고인 ⑦ 申报人	양부 养父	(서명 또는 날인) (签名或盖章)		전화 电话			
				이메일 电子邮箱			
	양모 养母	(서명 또는 날인) (签名或盖章)		전화 电话			
				이메일 电子邮箱			
	양자 养子	(서명 또는 날인) (签名或盖章)		전화 电话			
				이메일 电子邮箱			
(1)소 제기자 (2)소의 상대방 (1)起诉人 (2)被起诉人		(서명 또는 날인) (签名或盖章)		전화 电话			
				이메일 电子邮箱			
⑧신고인 출석 여부 ⑧申报人出席与否		(1) 양부 (2) 양모 (3) 양자 (4) 소 제기자 (5) 소의 상대방 (1) 养父 (2) 养母 (3) 养子 (4) 起诉人 (5) 被诉人					
⑨제출인 ⑨提交人	성명 姓名			주민등록번호 居民身份证号		-	

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

※ 盗用他人签名或印章提交虚假申报表, 或者因虚假申报导致家庭成员关系登记簿上记载有虚假信息的, 依据《刑法》可处以5年以下有期徒刑或一千万韩元以下罚款。

## 작성방법 填写方法

- ※ 등록기준지: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.  
 ※ 登记所在地: 各栏相应人员为外国人时应填写其国籍。  
 ※ 주민등록번호: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.  
 ※ 居民身份证号: 各栏相应人员为外国人时, 填写外国人登记号(国内住所申报号码或出生日期)。  
 ①란 및 ②란: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 경우에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.  
 ①栏及②栏: 依据法律第25条第2款, 在身份证号一栏上填写居民身份证号时, 出生日期可省略不填。  
 ④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.  
 ④栏: 为明确家庭成员关系登记簿上的记录, 填写尤为必要的事项。  
 ⑤란: 재판상 파양의 경우 재판확정일자 및 법원명을 기재합니다.  
 ⑤栏: 法院判决确定解除领养时, 须填写判决确定日期及法院名。  
 ⑥란: 피성년후견인인 양부모가 성년후견인의 동의를 받아 협의상 파양을 할 경우 기재합니다 [단 양자가 미성년자이거나 피성년후견인인 경우에는 협의상 파양을 할 수 없습니다].  
 ⑥栏: 养父母作为被成年人监护人获得成年人监护人的同意进行协商解除领养关系时填写【但养子为未成年人或被成年人监护人时, 无法进行协商解除领养】。  
 ⑦란: 양자란은 파양을 하는 양자가 서명 또는 날인하며, 파양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방이 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에도 해당 항목번호에 ‘영표(○)’로 표시한 후 서명 또는 날인합니다.  
 ⑦栏: 在养子栏中, 解除领养的养子签名或盖章, 解除领养的判决已确定时, 起诉人或被起诉人可单独申报。此时, 在相应项目编号处用“圆圈(○)”标记, 然后签名或盖章。  
 ⑨란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].  
 ⑨栏: 填写提交人的姓名及居民身份证号(非申报人本人提交所填申报表时填写)。【受理人须核对身份证】

첨부서류  
提交文件

※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.

※ 下列项目的第1项可在家庭成员关系登记机关通过电子系统确认其内容时, 可省略附加。

1. 과양당사자의 가족관계등록부의 입양관계증명서 각 1통.  
1. 解除领养当事人的家庭成员关系登记簿的领养关系证明书各1份
  2. 재판상 과양의 경우 판결등본 및 확정증명서 각 1부.  
2. 法院判决解除领养时, 须提交判决书誊本及判决确定证明各1份
  3. 과양의 조정(화해)성립의 경우 조정(화해)조서등본 및 그 송달증명서 각 1부.  
3. 解除领养达成调解(和解)时, 须提交调解(和解)笔录誊本及其送达证明各1份
  4. 피성년후견인인 양부모가 성년후견인의 동의를 받아 협의상 과양을 할 경우 성년후견인의 동의서(다만 동의한 성년후견인이 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 경우에는 제외) 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면  
4. 养父母作为被成年人监护人获得成年人监护人同意进行协商解除领养时, 须提交成年人监护人的同意书(但, 同意的成年人监护人在“同意人”栏填写姓名及居民身份证号并签名或盖章的情况除外)及证明成年人监护人资格的书面文件
  5. 사건본인이 외국인인 경우  
5. 案件当事人为外国人时
    - 한국 방식에 의한 과양: 협의과양의 경우 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본  
- 按照韩国方式解除领养时: 协商解除领养时, 须提交国籍证明文件(护照或外国人登记证)复印件
    - 재판과양의 경우 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본  
- 裁判解除领养时, 须提交国籍证明文件(护照或外国人登记证)复印件
    - 외국 방식에 의한 과양: 과양증서 등본 1부 및 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부  
- 按照外国方式解除领养时: 解除领养证誊本1份及国籍证明文件(护照或外国人登记证)复印件1份
  6. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]  
6. 确认身份【依据《家庭关系登记例规》第600号】
    - ① 재판상 과양(증서등본에 의한 과양 포함)  
① 裁判确定解除领养(包括依据证书誊本解除领养)
      - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서  
- 申报人本人出席时: 身份证明
      - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서  
- 提交人出席时: 提交人的身份证明
      - 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본  
- 邮寄提交时: 申报人的身份证明复印件
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 6항의 ① 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.  
※ 申报人为成年人监护人时, 除第6项①文件外, 还须附加证明成年人监护人资格的书面材料。
- ② 협의과양의 경우  
② 经协商解除领养时
    - 신고인이 출석한 경우: 신고인 모두의 신분증명서  
- 申报人本人出席时: 所有申报人的身份证明
    - 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우: 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
    - 申报人不出席, 提交人出席时: 提交人的身份证明以及所有申报人的身份证明或签名公证或印鉴证明(申报人在申报表上签名但无身份证明的, 须签名公证; 申报书上加盖印鉴的, 则须印鉴证明)
    - 우편으로 제출할 경우: 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)
    - 邮寄提交时: 所有申报人的签名公证或印鉴证明(申报表上签名须要签名公证, 加盖印鉴则须要印鉴证明)